

ELBA BOOK FESTIVAL 2019

**PREMIO LORENZO CLARIS APPIANI PER LA
TRADUZIONE LETTERARIA**

IV EDIZIONE

REGOLAMENTO 2019

Articolo 1

OGGETTO, FINALITÀ E PRINCIPI

Il Premio Lorenzo Claris Appiani per la traduzione è riservato agli editori indipendenti e alle loro pubblicazioni. Il Premio è promosso dalla famiglia Appiani, dall'Associazione Culturale Elba Book Festival e dall'Università per Stranieri di Siena (UNISTRASI), che garantisce anche il supporto scientifico, e si svolge con il patrocinio del Comune di Rio, del Comune di Ferrara e della Regione Toscana.

L'Associazione culturale Elba Book Festival, nella sua qualità di ideatrice del Premio, ha nominato per l'anno 2019 Lucinda Spera di UNISTRASI Presidente della Giuria del Premio, di cui sono membri: Roberto Francavilla, Roberto Mulinacci, Maria Antonietta Rossi, Liana Tronci.

Articolo 2

REQUISITI DI PARTECIPAZIONE

Sono ammesse a partecipare al Premio solo le opere di narrativa, di poesia e di teatro pubblicate per la prima volta in Italia da editori indipendenti nel periodo compreso tra il 1° gennaio 2018 e il 28 febbraio 2019. Per l'edizione 2019 il Premio è riservato a opere tradotte direttamente dalla lingua portoghese e brasiliana alla lingua italiana.

Ai fini del presente Premio si considerano editori indipendenti tutti quei soggetti giuridici che svolgono attività editoriale e che:

- non siano diretti, coordinati, controllati da o collegati a gruppi editoriali, società di distribuzione editoriale, catene di vendita;
- non chiedano, quale pratica aziendale, principale anche se non esclusiva, un contributo economico (anche in termini di pre-acquisto o acquisto di un quantitativo minimo di copie) agli autori delle opere, per la pubblicazione delle opere stesse.

Articolo 3

COMITATO SCIENTIFICO

Il Comitato Scientifico è composto da cinque membri nominati a insindacabile giudizio dall'Associazione Elba Book Festival e dall'Università per Stranieri di Siena.

Gli editori eventualmente presenti nel Comitato Scientifico non possono presentare opere in concorso.

Articolo 4

SELEZIONE DELLE OPERE IN CONCORSO

La selezione delle traduzioni in concorso è di esclusiva competenza del Comitato Scientifico. La scelta avviene fra i libri proposti dagli editori indipendenti.

Il traduttore o la casa editrice dovranno inviare

- **tre copie cartacee della traduzione** al seguente indirizzo:

Prof.ssa Lucinda Spera

C/O Università per Stranieri di Siena Piazza Rosselli 27-28, 53100 Siena Telefono: +39 0577 240111

- **una copia in formato pdf della traduzione e una copia in formato pdf dell'originale a:**

info@elbafestival.com, specificando nell'oggetto "Partecipazione Premio Lorenzo Claris Appiani".

Allo stesso indirizzo di posta elettronica deve inoltre essere inviata **la scheda di partecipazione** compilata in ogni sua parte.

Le copie inviate non verranno restituite.

Articolo 5

SCADENZA DEL BANDO

La richiesta di partecipazione, insieme all'opera candidata, deve essere presentata entro il termine del 31 marzo 2019. A far fede è il timbro postale.

Articolo 6

FINALISTI

I finalisti sono tenuti a partecipare alla cerimonia di premiazione che avrà luogo a Rio nell'Elba in data 16 luglio 2019 alle ore 18.30.

Ai finalisti è offerta l'ospitalità per due notti per la partecipazione al Festival e alla Premiazione.

Articolo 7

VINCITORI

Se i vincitori non possono o non vogliono accettare il Premio, esso verrà assegnato agli autori classificati secondi.

Articolo 8

EDITORE

Gli editori delle opere vincitrici garantiscono di provvedere a stampare una fascetta recante la dicitura "Premio Lorenzo Claris Appiani per la traduzione 2019" da apporre su tutte le copie delle opere vincitrici distribuite nelle librerie. Il layout della fascetta dovrà essere proposto dagli editori delle opere vincitrici e approvato in forma scritta dall'Associazione culturale Elba Book Festival. Essi si impegnano inoltre a inviare una copia delle opere stesse alla famiglia Appiani, secondo le indicazioni fornite dagli organizzatori del premio.

Articolo 9**PREMI**

I Premi sono in denaro e consistono in:

€ 600,00 per il primo classificato e un orologio LOCMAN (sponsor della manifestazione)

€ 400,00 per il secondo classificato e un orologio LOCMAN (sponsor della manifestazione)

N.B.: Il beneficiario del premio è il traduttore.

Articolo 10**GIUDIZIO DELLA GIURIA**

I verdetti del Comitato Scientifico sono insindacabili.

Articolo 11**ROYALTIES PREMIO LORENZO CLARIS APPIANI**

Tutti i diritti del Premio sono riservati e l'uso del relativo nome, marchio e logo, nonché delle immagini relative al Premio deve essere autorizzato in forma scritta dall'Associazione Elba Book Festival.